

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

BRITSKO - AMERIŠKA CONA

SVOBODNO TRŽAŠKO OZEMLJE



URADNI LIST

ZVEZEK VI

Št. 12 - 1. maja 1953

Izdaja Z. V. U. - S. T. O. pod oblastjo poveljnika
britsko - ameriških sil, S. T. O.

ZAVEZNIŠKA VOJAŠKA UPRAVA

Britsko - ameriška cona Svobodno tržaško ozemlje

Ukaz št. 66

ENOTNO BESEDILLO UKAZOV IN PREDPISOV O INDUSTRIJSKEM PRISTANIŠČU V TRSTU

Ker sodim, da je priporočljivo združiti in deloma spremeniti vse dosedanje ukaze in predpise o industrijskem pristanišču v Trstu, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile in ki se tu dalje kratko označuje „cona“,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

U K A Z U J E M :

PRVO POGlavJE

MEJE INDUSTRIJSKEGA PRISTANIŠČA V TRSTU

ČLEN I

Meje industrijskega pristanišča v Trstu so zarisane na načrtu priloga A, ki je priložen k temu ukazu.

DRUGO POGlavJE

KORPORACIJA „INDUSTRIJSKO PRISTANIŠČE V TRSTU“

ČLEN II

Ustanovljena je javna korporacija pod imenom korporacija „Industrijsko pristanišče v Trstu“ z namenom, da uredi, razvije in upravlja industrijsko pristanišče v Trstu, Korporacija bo trajala 20 let.

ČLEN III

Naloga korporacije je, da pospešuje ustanovljanje tehnično opremljenih industrijskih obratov na področju industrijskega pristanišča v Trstu. V ta namen sme korporacija :

- a) razlaščati zemljišča, zgradbe in drugo imovino na področju industrijskega pristanišča v Žavljah tako zase kakor za industrijske interesente ;
- b) kupovati ali pridobivati zemljišča, zgradbe in drugo imovino v svojem imenu ali v imenu industrijskih interesentov, kadar sodi, da razlastitev ni na mestu ;
- c) ukreniti vse potrebno, da doseže koncesijo v uporabo glede erarnih zemljišč, ki so potrebna za razvoj industrijskega pristanišča v Trstu, bodisi zase ali za tretje stranke ;
- d) prodajati ali dajati v najem zemljišča, zgradbe in drugo imovino industrijskim podjetjem ali drugim interesentom ;

- e) pripravljati projekte, proračune in načrte za pravilen razvoj industrijskega pristanišča v Trstu;
- f) pospešiti zgraditev pomolov, skladišč, cest, odvodnih kanalov in naprav za električno silo, plin in vodo itd.;
- g) s primernimi dogovori z železniško upravo poskrbeti za vse potrebne železniške zveze za industrijsko pristanišče v Trstu, med drugim za železniško zvezo med pristaniščem ter železniškimi postajami in tržaškimi prostimi lukami;
- h) sklepati pogodbe z javnimi skladišči „Magazzini Generali“ za uporabo njihovih naprav, pristaniške železniške mreže in drugih ugodnosti ter za uporabo osebja teh skladišč;
- i) pobirati pristojbine ali najemnine za naprave in usluge, kot pomolske pristojbine itd., tako od industrijskih nakor od plovnih podjetij;
- j) poskrbeti s posebnim dogovorom z Zavezniško vojaško upravo za nadzorno in splošno policijsko službo na področju industrijskega pristanišča v Trstu;
- k) sklepati pogodbe, ki so potrebne, da doseže svoje namene;
- l) dajati po svojem prevdarku posojila in podpore iz skladov, ki jih v ta namen da na razpolago Zavezniška vojaška uprava, in to javnim ustanovam ter privatnim podjetjem, ki se jim poveri izvršitev splošno koristnih naprav na področju industrijskega pristanišča v Trstu;
- m) storiti v obče vse, kar je potrebno za čim učinkovitejše izkoriščanje, razvoj in upravno industrijskega pristanišča v Trstu in po potrebi ustanavljati v ta namen posebne odbore.

ČLEN IV

Korporacijo sestavljajo:

- a) predsednik, ki ga imenuje Zavezniška vojaška uprava
- b) ravnateljstvo, sestavljeno v skladu z naslednjim členom
- c) izvršni odbor, čigar sestava in naloge se morajo določiti z upravnim parvilnikom
- d) izvršni ravnatelj, ki opravlja obenem naloge tajnika ravnateljstva in ki ga imenuje ravnateljstvo z odobritvijo Zavezniške vojaške uprave.

ČLEN V

Ravnateljstvo sestavljajo:

- a) štiri predstavniki Zavezniške vojaške uprave, eden od urada za kontrolo, dva od ravnateljstva za finance in gospodarstvo in eden od ravnateljstva za notranje zadeve
- b) en predstavnik conskega predsednika
- c) en predstavnik finančnega intendanta
- d) en predstavnik generalnega inspektorata civilne tehnike in urada za državne ceste U.S.V.S.
- e) en predstavnik železniške uprave
- f) en predstavnik pristaniškega poveljnika
- g) en predstavnik tržaške pokrajine
- h) en predstavnik občine Trst
- i) en predstavnik Zbornice za trgovino, industrijo in kmetijstvo

- j) en predstavnik javnih skladišč „Magazzini Generali“
- k) en predstavnik brodolastnikov
- l) en predstavnik društva industrijcev
- m) en predstavnik delavske strokovne organizacije
- n) en predstavnik civilnega tehničnega urada
- o) en predstavnik urada za državne ceste U.S.V.S.
- p) en predsednik Združenja male industrije.

Člane ravnateljstva predlagajo dotične ustanove ter jih imenuje Zavezniška vojaška uprava. Imenujejo se za dobo dveh let in se smejo znova imenovati. Sedanje ravnateljstvo opravlja službo, dokler se ne imenuje novo načelstvo.

Načelstvo izvoli iz svoje srede podpredsednika.

Zavezniška vojaška uprava sme vsak čas preklicati imenovanje predsednika, vsakega člana načelstva in izvršnega ravnatelja ter zahtevati, da v prvem odstavku tega člena našteje ustanove določijo nove predstavnike.

ČLEN VI

Predsednik in vsi člani načelstva razen treh predstavnikov Zavezniške vojaške uprave morajo imeti stalno bivališče v coni.

Predsednik in člani načelstva ne smejo :

- a) biti v plačani službi korporacije ;
- b) nastopati kot razsodniki ali svetovalci v pravnih sporih, ki se kakorkoli tiče korporacije ;
- c) biti neposredno ali posredno udeležen pri dobavah, storitvah in uslugah, kjer je korporacija kakorkoli prizadeta.

ČLEN VII

Predsednik načeluje upravi in mu je podrejeno vse osebje.

Predsednik ostane v funkciji dve leti in sme biti znova imenovan. Sedanji predsednik obdrži svojo funkcijo do 31. decembra 1952 oziroma, dokler ne bo imenovan nov predsednik, če bo to kasneje. Njegova naloga je, da :

- a) sklicuje seje načelstva in izvršnega odbora in jim predseduje
- b) pravno predstavlja korporacijo in podpisuje vse listine, ki značijo obveznosti finančnega ali pravnega značaja
- c) skrbi za izvršitev sklepov načelstva in izvršnega odbora
- d) vzdržuje zvezo z Zavezniško vojaško upravo.

ČLEN VIII

Načelstvo se mora sestati vsakih šest mesecev.

Predsednik sme vsak čas sklicati izredno sejo na lastno pobudo ali na zahtevo preglednikov računov ali vsaj štirih članov načelstva.

Seja načelstva je sklepčna, če je s predsednikom vred navzočih vsaj 11 članov.

Sklepi načelstva so veljavni samo, če jih odobri večina navzočih članov.

V primeru enakega števila glasov odloča glas predsednika korporacije kot predsednika načelstva.

O zadevah, ki niso na dnevnem redu, se ne sme sklepati.

Sklepi načelstva postanejo izvršni, ko jih odobri Zavezniška vojaška uprava. V ta namen mora predsednik v 10 dneh po seji poslati prepis sklepa Zavezniški vojaški upravi.

Če Zavezniška vojaška uprava proti sklepu načelstva ne ugovarja v 15 dneh od dneva, ko ga je prejela, velja to za odobritev sklepa.

ČLEN IX

Conski predsednik imenuje dva preglednika računov, da pregledujeta pravilnost in točnost knjigovodstva, računskih listin ter bilance in dajeta svoje mnenje o teh zadevah.

Preglednika računov smeta pregledati vse listine, sezname in fakture korporacije ter smeta pritegniti izvršnega ravnatelja in upravno osebje korporacije k vsem opravilom ki so potrebna za izvršitev njune naloge.

Preglednika računov smeta odkloniti odobritev računov, ki se jima predložijo v pregled, morata pa navesti svoje razloge zato ter jih predložiti conskemu predsedniku v 10 dneh.

Preglednika računov smeta skupaj ali vsak za sebe iz važnih razlogov zahtevati, da se skliče izredna seja načelstva.

ČLEN X

Poslovno leto traja od 1. julija do 30. junija naslednjega leta.

Korporacija mora sestaviti polletni proračun izdatkov in dohodkov in ga predložiti Zavezniški vojaški upravi v odobritev najkasneje 1. maja in 1. novembra vsako leto.

Korporacija krije izdatke za dela na področju industrijskega pristanišča v Trstu iz sredstev, ki jih stavi na razpolago Zavezniška vojaška uprava, zer iz dohodkov obratovanja industrijskega pristanišča.

Zavezniška vojaška uprava bo določila z upravnimi ukrepi, katera dela naj gredo v celoti ali deloma na breme države.

Sredstev, ki jih stavi Zavezniška vojaška uprava na razpolago za izvršitev erarnih in javnih del na breme države, korporacija ni dolžna povrniti. Vendar se morajo ta sredstva voditi na posebnem računa in izkazati v bilanci med prehodnimi postavkami. Stroški za projekte, za vodstvo del in za dodelovanje pri kolavdaciji teh del kakor tudi določen količnik splošnih izdatkov se stavijo v račun režije.

Sredstva, ki jih da Zavezniška vojaška uprava za nakup zemljišč, za zgraditev industrijskih zgradb ter na splošno za izvršitev del, ki ne gredo na breme države, mora korporacija povrniti iz sredstev, ki jih dobi iz prodaje ali najemodaje nepremične imovine ter iz drugih poslovnih dohodkov. Vendar se to povračilo odloži, dokler ne peteče prvih pet let poslovanje ter se nato izvrši po določbah in po postopku, ki jih bo določila Zavezniška vojaška uprava.

Ustanovi se rezervni sklad, kateremu se mora vpisati v dobro ena desetina vseh zneskov, ki jih prejme korporacija. V prvih petih letih poslovanja korporacije se določijo zneski, ki se naj odkažejo rezervnemu skladu, na koncu vsakega poslovnega leta, po dogovoru med Zavezniško vojaško upravo ter korporacijo in na podlagi bilance.

Od zneskov, ki jih predujmi Zavezniška vojaška uprava v smislu šestega odstavka tega člena, se računajo 2% — ne obresti letno. V prvih petih poslovanja pa se računajo te obresti le od ene polovice predujmljenih zneskov ter se odkažejo na poseben sklad.

Dokler traja poslovanje korporacije, sme te-ta uporabljati brezplačno vsa zemljišča, zgradbe, naprave in stroje, ki so last države, v mejah industrijskega pristanišča v Trstu.

Brez dovoljenja Zavezniške vojaške uprave korporacija ne sme sklepati pogodb ali prevzemati obveznosti preko predvidene dobe svojega trajanja.

ČLEN XI

Upravni pravilnik, ki ga je sestavilo načelstvo korporacije, je sestavni del tega ukaza kot njegova priloga B in se s tem odobri.

ČLEN XII

Zavezniška vojaška uprava sme iz tehtnih razlogov razpustiti korporacijo „Industrijsko pristanišče v Trstu“ še predno poteče rok, določen v členu II tega ukaza. Po prenehanju korporacije bo Zavezniška vojaška uprava imenovala likvidatorja zanjo. Morebitni aktivni presežek imovine pripade državi.

TRETJE POGlavJE

RAZLASTITVE

ČLEN XIII

Dela, ki so na območju industrijskega pristanišča v Trstu potrebna za zgraditev in obratovanje industrijskih obratov, za socialne zaščitne ustanove ter splošno za dela, ki služijo javni upravi, se izrečejo za javno koristna.

Za izvršitev takih del sme korporacija „Industrijsko pristanišče v Trstu“ razlastiti za to potrebne nepremičnine.

ČLEN XIV

Razlastitvena odškodnina se mora računati po tržni vrednosti nepremičnine, pri čemer veljajo zemljišča za poljska zemljišča neglede na to, ali so primerna za stavbišče. Pri določitvi tržne vrednosti se ne sme upoštevati povišek vrednosti, ki je bodisi neposredno ali posredno že nastal ali ki utegne nastati v posledici javnih naprav, zgrajenih ali projektiranih na območju industrijskega pristanišča.

Zaradi prenehanja najemnih pogodb, ki jih povzročijo zgoraj omenjene razlastitve, nima nihče pravice na kakršnokoli odškodnino.

Za erarna zemljišča na področju industrijskega pristanišča se morajo skleniti primerni dogovori med erarjem in prizadeto ustanovo.

ČLEN XV

Korporacija „Industrijsko pristanišče v Trstu“ sme razlastiti tudi nepremičnine, ki so bile prvotno v rabi za industrijske obrate, a se na dan, ko stopi ta ukaz v veljavo, ne uporabljajo več za obratovanje, če se tekom enega leta od tega dneva ne povzame industrijska dejavnost.

Za ocenitev teh nepremičnin veljajo načela, omenjena v naslednjem odstavku.

Zemljišča se morajo oceniti na podlagi njihove tržne vrednosti v času razlastitve, neglede na njihovo industrijsko namembo in neglede na poviške vrednosti, ki je bodisi neposredno ali posredno nastal ali ki utegne nastati v posledici javnih naprav, zgrajenih ali projektiranih na območju Industrijskega pristanišča.

Zidovi okrog zemljišč, poslopja za stanovanja ali urade ter zgradbe, ki se uporabljajo za industrijske namene in njihove pritikline se morajo oceniti na podlagi njihove tržne vrednosti, pri čemer se mora poleg starosti zgradb upoštevati tudi, v koliko se morejo izkoristiti v industrijske namene.

Zaradi prenehanja najemnih pogodb v posledici razlastitve nima nihče pravice na odškodnino.

ČLEN XVI

Zaradi razlastitve nepremičnin, omenjenih v prejšnjih členih, mora korporacija „Industrijsko pristanišče v Trstu“ objaviti seznam nepremičnin, ki naj se razlastijo, z označbo ponujene cene.

Po poteku 15 dni po objavi mora conski predsednik na predlog korporacije odrediti polog ponujenih zneskov; ko se mu predložijo potrdila, da je bil polog izvršen, mora izreči razlastitev in dovoliti zasedbo dotičnih nepremičnin.

Predpisi zakona z dne 25. junija 1865 št. 2359 s kasnejšimi spremembami ostanejo v veljavi, v kolikor ta ukaz ne vsebuje predpisov.

ČETRTO POGlavJE

DAVČNE UGODNOSTI

ČLEN XVII

Industrijskim obratom, ki se s primerno tehnično opremo zgradijo, znova postavijo, razširijo ali preuredijo na področju industrijskega pristanišča v Trstu do 31. decembra 1958, se priznajo davčne ugodnosti v smislu členov 7, 8, 9, 12, 13 in 14 zakona z dne 8. julija 1904 št. 351. Davčne ugodnosti po členu 11 prej omenjenega zakona se priznajo le novim industrijskim obratom s tehnično opremo.

Pravico na carinske ugodnosti v smislu prejšnjega odstavka dovoljuje načelnik oddelka za finanče pri Zavezniški vojaški upravi.

ČLEN XVIII

V času od 21. maja 1949 do 31. decembra 1958 je izvzet od plačila pristojbina za licenco po kr. zak. odloku z dne 23. maja 1935 št. 894 s kasnejšimi spremembami in od davka na poslovni promet ves material, uporabljen za zgraditev, rekonstrukcijo, razširitev ali preureditev industrijskih obratov v industrijskem pristanišču v Trstu kakor tudi vsi stroji, trajno določeni za te industrijske obrate.

ČLEN XIX

Neglede na predpise člena 47 kr. zak. odloka z dne 9. januarja 1940 št. 2, spremenjenega s popravki v zakon z dne 19. junija 1940 št. 762, se povrne davek na poslovni promet, ki je bil kakorkoli plačan do 31. decembra 1951 za kjerkoli izvršene trgovske posle, za katere veljajo davčne ugodnosti po tem poglavju, pod pogojem če se vloži pravilna prošnja s potrebnimi listinami na finančnega intendanta do 11. decembra 1952.

Če finančni intendant zavrne prošnjo na povračilo, je dopusten priziv na oddelek za finance pri Zavezniški vojaški upravi.

ČLEN XX

Pravne listine, ki se nanašajo na razlastitev ali nakup imovine na področju industrijskega pristanišča v Trstu v prid države ali korporacije „Industrijsko pristanišče v Trstu“, so oproščene registrske takse, kolkovine in zemljknižne takse.

Pravne listine o prvem prenosu teh nepremičnin ali zgradb, ki jih na njih neposredno zgradi ali naj zgradi država ali korporacija „Industrijsko pristanišče v Trstu“, na tretje stranke so podvržene registrski in zemljknjižni taksi v stalni izmeri 500 lir, če se izvršijo do 31. decembra 1958.

Listine in pogodbe, s katerimi se ustvarja jamstvo v prid korporacije „Industrijsko pristanišče v Trstu“ za prevzete obveze bodisi s priznanjem prednostne pravice ali zastavne pravice na premičninah, z vknjižbo zastavne pravice na nepremičninah, ladjah in motornih vozilih, s pologom varščine v gotovini ali v vrednostnih papirjih kakor tudi s poroštvom tretjih oseb, so podvržene stalni najmanjši registrski in zemljknjižni taksi.

Registrska taksa od pogodb o prevzemu del za zgraditev, popravilo, razširitev ali preureditev obratov na območju industrijskega pristanišča ter pogodb za izvršitev javnih del, ki jih podvzame država ali korporacija „Industrijsko pristanišče v Trstu“, se določi v stalni izmeri 500 lir.

ČLEN XXI

Vsa pravna opravila, pogodbe in dejanja, ki so potrebna za dovolitev, konsolidacijo, jamstvo in zemljknjižno zavarovanje ali za ugasnitev posojil in podpor, omenjenih v členu III, pod-odstavek 1) tega ukaza, so oproščena vseh državnih davkov, taks in pristojbin. Ta predpis velja tudi za posojila in za podpore, ki so bile že dovoljene. Vendar se ne povrnejo davki, takse in pristojbine, ki so bile že plačane.

ČLEN XXII

Notarske pristojbine za sestavo pogodb in pravnih listin ter za druge usluge, ki se nanašajo na posojila ali podpore, omenjene v prejšnjem členu, se znižajo na polovico.

ČLEN XXIII

V pogledu vseh davkov, taks in pristojbin na splošno, ki jih določajo splošni ali posebni zakonski predpisi, uživa korporacija „Industrijsko pristanišče v Trstu“ za vsa opravila v zvezi z njenim zakonitim namenom enake ugodnosti kot državne upravne ustanove.

Pravtako ima korporacija pravico na vse davčne ugodnosti po členu XVII, prvi odstavek in XVIII tega ukaza za vsa dela, ki jih bo neposredno ali posredno opravila na področju industrijskega pristanišča v Trstu.

PETO POGLAVJE

ZAKLJUČNI PREDPISI

ČLEN XXIV

Prilogi A in B, omenjeni v členu I oziroma XI tega ukaza, sta v izvorniku položeni pri ravnateljstvu za pravne zadeve pri Zavezniški vojaški upravi ter v prepisu pri korporaciji „Industrijsko pristanišče v Trstu“, kjer sta na vpogled vsem prizadetim.

ČLEN XXV

Razveljavijo se ukazi št. 102 z dne 12. maja 1949, št. 104 z dne 12. maja 1949, št. 119 z dne 8. junija 1949, št. 22 z dne 6. februarja 1950, št. 75 z dne 20. aprila 1950, št. 112 z dne 3. junija 1950, št. 118 z dne 26. junija 1950, št. 187 z dne 27. septembra 1950, št. 199 z dne 18.

oktobra 1950, št. 224 z dne 8. decembra 1950, št. 12 z dne 24. januarja 1951, št. 39 z dne 20. februarja 1951, št. 57 z dne 19. aprila 1951, št. 85 z dne 22. maja 1951, št. 112 z dne 23. junija 1951, št. 114 z dne 25. junija 1951, št. 194 z dne 24. decembra 1951, št. 114 z dne 3. junija 1952, člen II, ter vsi drugi predpisi, ki niso v skladu s predpisi tega ukaza.

ČLEN XXVI

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 18. aprila 1953.

T.J.W. WINTERTON

generalni major
poveljnik cone

Ref.: LD/A/52/172

Ukaz št. 67

NOVA DOVOLJENJA ZA ZAČASNI UVOZ

Ker sodim, da je priporočljivo izdati nova dovoljenja za začasni uvoz nekaterega blaga, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

UKAZUJEM:

ČLEN I

Dovoli se za dobo od 3. oktobra dalje začasni uvoz spodaj naštetega blaga za čas šest mesecev in za tam navedene namene:

OPIS BLAGA	Namen začasnega uvoza	Najmanjša dovoljena količina	Skrajni rok za zopetni izvoz
1. Notranje in zunanje nove posode iz katerekoli materiala ali katerekoli oblike	za polnjenje s proizvodi, določenimi za izvoz (dovoljenje velja od 1. julija 51)	100 kosov	6 mesecev
2. Surov politen	za izdelavo plošč, listov, cevi, prevlek, električnih vodov, izolirnih podlog, higijskih in sanitarnih predmetov in predmetov za kemično uporabo	100 kg	6 mesecev

ČLEN II

Za dobo šest mesecev, od 15. junija 1951 dalje se dovoli začasni uvoz surove svile (seta tratta greggia), bele ali rumene, ter svile „toussah“ za izdelovanje tkanin, nogavic, rešet itd.

Najmanjša količina, dovoljena za začasni uvoz, znaša 100 kg, a skrajni rok za izvoz izdelanih proizvodov šest mesecev.

ČLEN III

Od 16. februarja 1952 dalje je dovoljen začasni uvoz spodaj naštetega blaga za dobo šest mesecev in za tam navedene namene:

OPIS BLAGA	Namen začasnega uvoza	Najmanjša dovoljena količina	Skrajni rok za zopetni izvoz
1. Borovo lubje, tudi zmleto	za ekstrahiranje tanina (dovoljenje velja od 27. oktobra 1951)	100 kg	1 leto
2. Aluminij in njegove zlitine v palicah, kladah, ploščah, žicah, trakih, šibah in ceveh	za izdelavo aluminijevih zlitin in polfabrikatov, motornih vozil, sestavin motornih vozil in vsakovrstna dela (dovoljenje velja od 1. januarja 1952)	500 kg	1 leto
3. Star aluminij in njegove stare zlitine	za pretopitev in spremembo v aluminijeve klade in zlitine (dovoljenje velja od 1. januarja 1952)	500 kg	1 leto
4. Surova in sintetična elastična guma, sok narave in sintetične gume, surova gutaperča	za izdelavo raznih predmetov (dovoljenje velja od 3. decembra 1951)	100 kg	1 leto
5. Modeli iz sadre, risbe in slike	za ramnožitev proizvodov iz lesa, marmorja, brona in mozaika	1 kot	2 leti

ČLEN IV

Od 4. julija 1952 dalje je dovoljen začasni uvoz spodaj naštetega blaga za dobo šest mesecev in za tam navedene namene:

OPIS BLAGA	Namen začasnega uvoza	Najmanjša dovoljena količina	Skrajni rok za zopetni izvoz
1. Tkanine iz bombaža, prevlečene z voskom ali pegamoidom in limitirane kože iz polivinilnih in sintetičnih smol s tkaninsko podlago ali brez nje, aparati za štetje kilometrov in ure, traki za zavore, plošče in segmenti za trenje, plošče iz posebnega stekla in kristala za avtomobile, nitrocelulozni laki in tozadevna topila, sintetični laki	za izpopolnitev, blazinjenje in končno izdelavo avtomobilov in tovornih avtomobilov (dovoljenje velja od 1. januarja 1952)	—	1 leto
2. Naravna in sintetična kafra	za izdelavo celuloida in raznih celuloidnih proizvodov (dovoljenje velja od 1. januarja 1952)	100 kg	1 leto
3. Bombažni „linters“	za izdelavo celuloida in raznih celuloidnih proizvodov (glavnikov za česanje ali okrasnih glavnikov, krtačice za zobe in nohte itd.) (dovoljenje velja od 1. januarja 1952)	500 kg	6 mesecev
4. Surovo mineralno olje	za predelavo in uporabo pri izdelavi električnih kablov (dovoljenje velja od 1. januarja 1952)	100 kg	1 leto
5. Slad	za izdelavo piva (dovoljenje velja od 19. decembra 51)	100 kg	1 leto

OPIS BLAGA	Namen začasnega uvoza	Najmanjša dovoljena količina	Skrajni rok za zopetni izvoz
6. Nove ali rabljene žične vrvi iz rdečega bakra ali pocinjene, katerekoli dolžine, sestavljene iz več žic, vseh premerov	za raztopitev ali predelavo zaradi uporabe pri izdelavi izoliranih električnih kablov (dovoljenje velja od 18. februarja 1952)	100 kg	2 leti
7. Kobaltni oksid	za proizvodnjo kobaltnih soli (dovoljenje velja od 28. novembra 1951)	100 kg	6 mesev
8. Papir	za tiskanje knjig, periodičnih tiskovin (dovoljenje velja od 18. januarja 1952)	100 kg	6 mesev
9. Aluminij v listih in navitkih, tanek manj kot 0.02 mm. in termostatični aluminiji v navitkih, tanek do 0.02 mm.	za zavijanje sira v kosih in režnjih	100 kg	6 mesev
10. Surova razmaščena količna kislina	za predelavo v očiščeno dosesikolično kislino	100 kg	6 mesev
11. Kadmij (kovina)	za proizvodnjo kadmijevih soli	100 kg	6 mesev

ČLEN V

Od 9. januarja 1952 dalje se dovoli za dobo šest mesev začasni uvoz materiala za fotografiranje in radijsko snemanje (snemanje na ploščah, žici ali traku), lastnega tujim časnikarjem, ki prihajajo v cono zaradi radijskih poročil ali posebne reportaže.

Material, naveden v prejšnjem odstavku, se mora ponovno izvoziti v roku treh mesev od začasnega uvoza.

ČLEN VI

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu in na podlagi že izdanih upravnih navodil učinkuje od dnevov, navedenih v prejšnjih členih.

V Trstu, dne 20. aprila 1953.

VONNA F. BURGER

art. polkovnik

načelnik štaba

za **T. J. W. WINTERTON**

generalnega majorja

poveljnika cone

Ref.: LD/A/53/44

Ukaz št. 68

SPREMEMBA TRŽAŠKEGA GLASBENEGA LICEJA V DRŽAVNI ZAVOD

Ker sodim, da je priporočljivo spremeniti zavod „Liceo Musicale Triestino“ v državni glasbeni konservatorij in ga napraviti za državni zavod,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

U K A Z U J E M:

ČLEN I

S 1. julijem 1953 postane zavod „Istituto pareggiato Liceo Musicale Triestino“, ki je bil z odlokom predsednika tržaškega okrožja št. 2138/1215 z dne 11. februarja 1947 proglašen za nepridobitno korporacijo („ente morale“), državni zavod z imenom „Državni glasbeni konservatorij Giuseppe Tartini“.

ČLEN II

Za „Državni glasbeni konservatorij Giuseppe Tartini“ bodo veljali zakonski predpisi in pravilniki, ki urejajo državne glasbene konservatorije, ter še poseben dogovor, ki se mora skleniti med Zavezniško vojaško upravo, Tržaško pokrajino, občino Trst ter med konservatorijem.

ČLEN III

Stalež osebja „Državnega glasbenega konservatorija „Giuseppe Tartini“ se določi naslednje:

a) Umetniško osebje

1 ravnatelj II. razreda stopnje VI

1 učitelj I. razreda stopnje VII

4 učitelji III. razreda stopnje IX

— harmonija, contrapunkt, fuga in kompozicija

— 1 za orgle in orgelsko kompozicijo

1 za petje (solopetje)

1 za zborna petje in zborna vodstvo

1 za glasbeno zgodovino in književnost

- 10 učiteljev IV. razreda stopnje X — 4 za klavir
 1 za harfo
 2 za gosli
 1 za violo z obveznostjo za gosli
 1 za violončelo
 1 za literatne predmete
- 10 učiteljev V. razreda stopnje XI — 1 za kontrabas
 1 za oboo
 1 za klarinet
 1 za fagot
 1 za flavto
 1 za rog
 1 za trombo in trombon
 1 za solfeggio, setticlavio, diktiranje in teorijo
 1 za splošno glasbeno kulturo (dopolnilno harmonijo)
 1 za dopolnilni klavir

b) Pisarniško osebje

- 1 mesto podtajnika skupina A, stopnja XI
 1 mesto ekonoma in blagajnika skupina B, stopnja XI
 2 mesti pisarniških pripravnikov skupina C, stopnja XIII

ČLEN IV

Za druge predmete, ki jih predvidevajo obstoječi predpisi in za katere ne obstojajo ustrezna stalna mesta v staležu osebja, določenem v prejšnjem členu, se mora poskrbeti z začasnimi imenovanji poverjenih učnih moči.

ČLEN V

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 20. aprila 1953.

VONNA F. BURGER

art. polkovnik

načelnik štaba

za **T. J. W. WINTERTON**

generalnega majorja

poveljnika cone

Ref.: LD/A/53/51

Ukaz št. 69

ODBOR ZA POSPEŠEVANJE GRADNJE STANOVANJ — SPREMEMBA UKAZA ŠT. 26/1951

Ker imam za primerno spremeniti sestavo odbora za pospeševanje gradnje stanovanj, ustanovljenega s členom XI ukaza št. 26 z dne 7. februarja 1951, ki je bil spremenjen s čl. I ukaza št. 13 z dne 16. februarja 1953, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Na koncu prvega odstavka člena XI ukaza št. 26 z dne 7. februarja 1951, spremenjenega s čl. I ukaza št. 13 z dne 16. februarja 1953, se doda naslednja točka *i*):

„*i*) en zastopnik erarnega tehničnega urada.“

ČLEN II

Tretji odstavek člena XI ukaza št. 26 z dne 7. februarja 1951, spremenjenega s čl. I ukaza št. 13 z dne 16. februarja 1953, se črta in nadomesti z naslednjim :

„Odbor more veljavno sklepati, če je navzočih vsaj pet članov.“

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 20. aprila 1953.

VONNA F. BURGER

art. polkovnik

načelnik štaba

za **T.J.W. WINTERTON**

generalnega majorja

poveljnik cone

Ref.: LD/A/53/61

Ukaz št. 70

SPREMEMBA NAJMANJŠEGA ZASLUŽKA V POGLEDU PRISPEVKOV, KI JIH MORAJO PLAČEVATI OBRTNIKI OD VAJENCEV

Ker sodim, da je v smislu člena XV, odstavek 4 ukaza št. 134 z dne 8. julija 1952 priporočljivo znižati najmanjši zaslužek, predviden v členu XV, odstavek 3 prej omenjenega ukaza št. 134 zaradi plačevanja prispevkov za socialno zavarovanje, ki jih morajo plačevati obrtniki od vajencev v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Najmanjši znesek zaslужka, določen v členu XV, odstavek 3 ukaza št. 134 z dne 8. julija 1952, se v pogledu zavarovalnih prispevkov za obrtniške vajence zniža na 300 lir.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu ter učinkuje od 3. februarja 1953 dalje.

V Trstu, dne 21. aprila 1953.

VONNA F. BURGER

art. polkovnik

načelnik štaba

za **T.J.W. WINTERTON**

generalnega majorja

poveljnika cone

Ref.: LD/A/53/39

Ukaz št. 71

**PRENOS LASTNINE NEPREMIČNIN OD JAVNE IMOVINE NA IMOVINO DRŽAVNEGA
ZAKLADA**

Ker sodim, da je priporočljivo prenesti lastnino na nekaterih nepremičninah od javne imovine (javna imovina na vodah) na imovino državnega zaklada, v tistem delu Svobodnega tržaškega ozemlja, ki ga upravljajo britsko-ameriške sile,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Katastralni parceli v občini Milje št. 661/1 v izmeri 12.616 m² ter št. 723/1 v izmeri 5.803 m², ki sta v zemljemerskem narisu, priloženem k temu ukazu, modro očrtani, se prenehata od javne imovine (javna imovina na vodah, posestni list 1097) na imovino državnega zaklada.

ČLEN II

Zemljerski naris, označen kot priloga A k temu ukazu, je položen pri ravnateljstvu za pravne zadeve, kjer je na vpogled vsem prizadetim.

ČLEN III

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 21. aprila 1953.

VONNA F. BURGER
art. polkovnik
načelnik štaba
za **T.J.W. WINTERTON**
generalnega majorja
poveljnika cone

Ref.: LD/A/53/35

Ukaz št. 72

ZAČASNA ZAŠČITA IZUMOV, PRIKAZANIH NA TRŽAŠKEM VZORČNEM VELESEJMU

Ker je potrebno poskrbeti za začasno zaščito izumov, vzorcev, osnutkov za trgovino in trgovskih znamk, ki še niso zaščiteni s patenti ali z zakonito vloženimi prošnjami in ki bodo prikazani na tržaškem vzorčnem velesejmu leta 1953, ki bo v času od 25. junija do 12. julija 1953,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

U K A Z U J E M :

ČLEN I

Izumi, vzorci, osnutki za trgovine in trgovske znamke, ki še niso zaščiteni s patenti ali z zakonito vloženimi prošnjami in ki bodo prikazani na tržaškem vzorčnem velesejmu v času od 25. junija do 12. julija 1953 v skladu s tozadevnimi predpisi, uživajo že na podlagi prikazanja na tem velesejmu začasno zaščito, ki jo predvidevajo zakonski predpisi o patentih.

ČLEN II

Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 28. aprila 1953.

H. R. EMERY
polkovnik G.S.C.
načelnik štaba
za **T.J.W. WINTERTON**
generalnega majorja
poveljnika cone

Ref.: LD/A/53/63

Upravni ukaz št. 29

IMENOVANJE ODBORA ZA POSPEŠEVANJE GRADNJE STANOVANJ

Ker imam za primerno imenovati novi odbor za pospeševanje gradnje stanovanj v smislu člena XI ukaza št. 26 z dne 7. februarja 1951, spremenjenega z ukazom št. 13 z dne 16. februarja 1953,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

U K A Z U J E M :

1. Odbor za pospeševanje gradnje stanovanj, predviden v členu XI ukaza št. 26 z dne 7. februarja 1951, spremenjenega z ukazom št. 13 z dne 16. februarja 1953, sestavljajo :

- a) dr. Vincenzo Caffarelli* — načelnik oddelka za javna dela in javne naprave, predsednik
- b) odv. Marcello Travan* — predstavnik državnega pravobranilstva, podpredsednik
- c) dr. Otello de Gennaro* — predstavnik ravnateljstva za notranje zadeve, član
- d) dr. Nicola Lo Verre* — predstavnik conskega predsedništva, član
- e) dr. Edoardo D'Avanzo* — predstavnik oddelka za finance, član
- f) dr. inž. Aldo Andreocci* — predstavnik generalnega inspektorata za civilno tehniko in državne ceste, član
- g) dr. inž. Andrea Rados* — predstavnik strokovnega združenja inženirjev, član
- h) dr. arh. Lucio Arneri* — predstavnik združenja arhitektov, član.

2. Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem in učinkuje od 1. marca 1953 dalje.

V Trstu, dne 20. aprila 1953.

VONNA F. BURGER

art. polkovnik

načelnik štaba

za **T. J. W. WINTERTON**

generalnega majorja

poveljnika cone

Ref.: LD/B/53/21

Upravni ukaz št. 30

IMENOVANJE SODNIŠKEGA PRIPRAVNIKA

Ker je bil sodniški pripravnik dr. Guido NIMIS stavljen na razpolago Zavezniški vojaški upravi in se more prideliti preturi v Trstu, da odsluži predpisano dobo sodniške pripravljalne službe

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

U K A Z U J E M :

1. Sodniški pripravnik dr. Guido NIMIS se prideli preturi v Trstu, da odsluži predpisano dobo sodniške pripravljalne službe.
2. Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 20. aprila 1953.

VONNA F. BURGER
art. polkovnik
načelnik štaba
za **T.J.W. WINTERTON**
generalnega majorja
poveljnika cone

Ref.: LD/B/53/26

Upravni ukaz št. 31

IMENOVANJE SODNIŠKEGA PRIPRAVNIKA

Ker je bil sodniški pripravnik dr. Boris BATTESTIN stavljen na razpolago Zavezniški vojaški upravi in se more prideliti tribunalu v Trstu, da odsluži predpisano dobo sodniške pripravljalne službe,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

U K A Z U J E M :

1. Sodniški pripravnik dr. Boris BATTESTIN se prideli tribunalu v Trstu, da odsluži predpisano dobo sodniške pripravljalne službe.
2. Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 20. aprila 1953.

VONNA F. BURGER
art. polkovnik
načelnik štaba
za **T.J.W. WINTERTON**
generalnega majorja
poveljnika cone

Ref.: LD/B/53/27

Upravni ukaz št. 32

NOVI NAZIV TALASOGRAFIČNEGA INSTITUTA V TRSTU

Ker sodim, da je primerno počastiti spomin prof. Francesca Vercelli s priznanjem njegovega dela na polju mednarodne talasografične vede,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

U K A Z U J E M :

1. Talasografični institut v Trstu se preimenuje v „Talasografični institut Francesco Verelli“.
2. Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko se objavi v Uradnem listu.

V Trstu, dne 24. aprila 1953.

H. R. EMERY
polkovnik G.S.C.
načelnik štaba
za **T. J. W. WINTERTON**
generalnega majorja
poveljnika cone

Ref.: LD/B/53/24

Upravni ukaz št. 33

IMENOVANJE NAČELNIKA ŠTABA ZAVEZNIŠKE VOJAŠKE UPRAVE

Ker je bil art. polkovnik ameriške vojske Vonna F. BURGER, ki je bil imenovan za načelnika štaba Zavezniške vojaške uprave britsko-ameriške cone Svobodnega tržaškega ozemlja z upravnim ukazom št. 48 z dne 13. septembra 1952, z ukazom premeščen drugam,

zato jaz, SIR JOHN WINTERTON, KCMG, CB, CBE, generalni major, poveljnik cone,

U K A Z U J E M :

1. S 23. aprilom 1953 se peš. polkovnik ameriške vojske Harold R. EMERY imenuje za načelnika štaba Zavezniške vojaške uprave namesto art. polkovnika ameriške vojske Vonna F. BURGER, ki je razrešen.
2. Ta ukaz stopi v veljavo na dan, ko ga podpišem.

V Trstu, dne 23. aprila 1953.

T. J. W. WINTERTON
generalni major
poveljnik cone

Ref.: LD/B/53/29

Obvestilo št. 23

POSVETOVALNA KOMISIJA ZA STARINE, UMETNOST IN PRIRODNE KRASOTE

1. S tem se daje na znanje, da je načelnik urada za prosveto pri Zavezniški vojaški upravi v smislu čl. I in II ukaza št. 11 z dne 12. februarja 1953 z ukrepom od 9. marca 1953 imenoval posvetovalno komisijo za starine, umetnost in prirodne krasote.

2. Komisijo sestavljajo :

- a) prof. Luciano LAURENZI, profesor arheologije na fakulteti za slovstvo in filozofijo tržaške univeze, za arheologijo, paleontologijo in etnografijo
 - b) prof. GianLuigi COLETTI, dekan fakultete za slovstvo in filozofijo na tržaški univerzi in profesor zgodovine srednjeveške in moderne umetnosti na tej fakulteti, in prof. Baccio ZILLOTTO, prejšnji ravnatelj zavoda „Liceo Ginnasio Dante“, za srednjeveško in moderno umetnost
 - c) dr. Vincenzo CAFFARELLI, načelnik oddelka za javna dela in javne naprave pri Zavezniški vojaški upravi, in dr. arh. Umberto NORDIO, profesor arhitektonske kompozicije na tehnični fakulteti tržaške univerze, za monumentalne stavbe, urbanistiko in prirodne krasote
 - d) gospod Marcello MASCHERINI, kipar, tajnik sindikata umetnikov v Trstu, in dr. Decio GIOSEFFI, stalni asistent tržaške univerze, za sodobno likovno umetnost.
3. Za predsednika posvetovalne komisije je bil imenovan prof. Gian Luigi COLETTI.

V Trstu, dne 22. aprila 1953.

Ref.: LD/C/53/27

G. FADDA
načelnik urada za prosveto

VSEBINA

U k a z

	Stran
št. 66 Enotno besedilo ukazov in predpisov o industrijskem pristanišču v Trstu	197
št. 67 Nova dovoljenja za začasni uvoz	204
št. 68 Sprememba tržaškega glasbenega liceja v državni zavod.....	208
št. 69 Odbor za pospeševanje gradnje stanovanj — Sprememba ukaza št. 26/1951	210
št. 70 Sprememba najmanjšega zasluzka v pogledu prispevkov, ki jih morajo plačevati obrtniki od vajencev	210
št. 71 Prenos lastnine nepremičnin od javne imovine na imovini državnega zaklada	212
št. 72 Začasna zaščita izumov, prikazanih na tržaškem vzorznem velesejmu	212

Upravni ukaz

št. 29 Imenovanje odbora za pospeševanje gradnje stanovanj	213
št. 30 Imenovanje sodniškega pripravnika	213
št. 31 Imenovanje sodniškega pripravnika	214
št. 32 Novi naziv talasografičnega instituta v Trstu.....	214
št. 33 Imenovanje načelnika štaba Zavezniške vojaške uprave	215

Obvestilo

št. 23 Posvetovalna komisija za starine, umetnost in prirodne krasote	215
---	-----